

En documentos multilingües, se considera vinculante el texto en alemán. En caso de que un idioma no esté disponible, póngase en contacto con el Servicio Oficial Webasto (en el folleto encontrará los números de teléfono de cada centro de servicio).

N° de Id. 9030008C • 06/17 • Save modifications or errors • © Webasto Thermo & Comfort SE 2017

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Alemania

Dirección de la empresa:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Alemania

www.webasto.com

Guía rápida

MultiControl | SmartControl



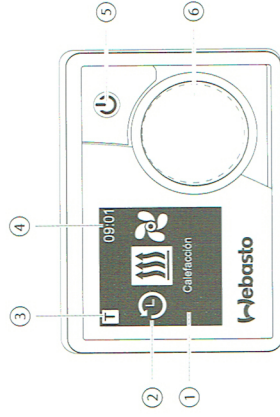
MultiControl

Encontrará las instrucciones de uso detalladas en el DVD suministrado o en www.webasto.com.



1 Elemento de mando y menú

- 1 Nombre del submenú
- 2 Símbolo del submenú
- 3 Temporizador activado
- 4 Hora
- 5 Botón de inicio inmediato
- 6 Botón de mando



*: si está disponible

2 Botones y control

Botón Control y función

Botón de inicio inmediato (5) con indicación de estado.

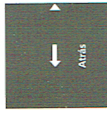


Botón de mando (pulsador y botón giratorio) (6) para seleccionar y confirmar la función seleccionada.

3 Función «Atrás»

La función «Atrás» sirve para salir del menú seleccionado.

Se guardarán los ajustes y se mostrará el nivel del menú inmediatamente superior.



4 Símbolos

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Menú Temporizador		Menú Ventilación
	Menú Calefacción		Menú Ajustes
	Nivel de calefacción normal		Nivel de calefacción Eco
	Nivel de calefacción Boost (Calentamiento rápido)		Velocidades del ventilador (nivel 1 - 4)
	Añadir tiempo		Activar temporizador
	Desactivar temporizador		Borrar un temporizador
	Borrar todos los temporizadores		Temporizador activo
	Inicio inmediato		Día de la semana
	Hora		Idioma
	Unidad de temperatura		Día/Noche
	Información de sistema		Mensaje de error
	Reiniciar		Indicación de servicio (contactar con un taller)
	Izquierda		Atención

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	Atrás		Derecha
	Formato 12 horas		Símbolo de confirmación
	Subtensión		Indicación ADR
	Corrección de altitud		

A temperaturas por debajo de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ se activará la función de protección de la pantalla. La pantalla y la iluminación de fondo se apagarán, y el estado de la calefacción se mostrará por medio de los LED de estado. El calefactor puede encenderse y apagarse sin limitaciones mediante el botón de inicio inmediato.

5 Encender y apagar mediante el botón de inicio inmediato

La función «inicio inmediato» permite activar la calefacción o la ventilación con solo pulsar un botón. El tiempo de funcionamiento, la temperatura y el modo de calefacción pueden predefinirse en los ajustes, en el elemento de menú «Ajustar inicio inmediato».

▶ Pulsar el botón de inicio inmediato (5).

Se activará la calefacción o la ventilación.

El botón de inicio inmediato (5) se ilumina cuando el calefactor está en funcionamiento:

- Verde (calefacción)
- Azul (ventilación)

Pulsando el botón de inicio inmediato (5), la calefacción o la ventilación se pueden desactivar de forma anticipada en cualquier momento.

6 Encender y apagar mediante el menú

Encender la calefacción mediante el menú

✓ En el menú principal se ha seleccionado el menú Calefacción



▶ Pulsar el botón de mando (6).

En función del calefactor instalado, será necesario ajustar el nivel de calefacción, la temperatura deseada o el tiempo de funcionamiento. Siga las indicaciones del menú.



El ajuste se selecciona girando el botón de mando. La selección se confirma pulsando el botón de mando.

Una vez realizados todos los ajustes, se activará la calefacción.

Pulsando el botón de inicio inmediato (4), la calefacción se puede desactivar de forma anticipada en cualquier momento.

Encender la ventilación mediante el menú (opcional)

✓ En el menú principal se ha seleccionado el menú Ventilación



▶ Pulsar el botón de mando (6).

En función del calefactor instalado, será necesario ajustar la velocidad del ventilador o el tiempo de funcionamiento. Siga las indicaciones del menú.



El ajuste se selecciona girando el botón de mando. La selección se confirma pulsando el botón de mando.

Una vez realizados todos los ajustes, se activará la ventilación.

Pulsando el botón de inicio inmediato (5) durante el funcionamiento, la ventilación se puede desactivar de forma anticipada en cualquier momento.

7 Temporizador



Esta función no está disponible en el modo ADR (transporte de mercancías peligrosas).

- ✓ En el menú principal se ha seleccionado el menú Temporizador 



- ▶ Pulsar el botón de mando (6).



En la pantalla se muestra «añadir tiempo» (si todavía no se ha creado ningún temporizador).



- ▶ Pulsar el botón de mando para añadir un nuevo temporizador.



Para programar el temporizador, se debe introducir el día de la semana, la hora de encendido y la hora de apagado deseados. Siga las indicaciones del menú.

Una vez realizados todos los ajustes, el temporizador programado se memorizará y se mostrará en la pantalla.



- ▶ Pulsar el botón de mando para activar el temporizador programado.

En la pantalla se muestra «activar».



- ▶ Pulsar el botón de mando para confirmar la activación.



8 Indicaciones importantes acerca de las instrucciones de uso y montaje



PELIGRO

- No ponga el calefactor en funcionamiento en espacios cerrados, ya que conlleva riesgo de intoxicación y asfixia.
- Antes de volver a llenar el depósito de combustible, apague siempre el calefactor.
- El manejo, instalación o reparación incorrectos de los calefactores y elementos de mando de Webasto pueden ocasionar incendios o la fuga de monóxido de carbono, que es un gas letal. Que pueden llegar a provocar lesiones de gravedad o incluso la muerte.
- Webasto se exime de toda responsabilidad por daños y defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje y de uso, o de las indicaciones contenidas en estas.
Dicha exoneración de responsabilidad es especialmente válida en caso de:
 - Montaje por personal no cualificado
 - Mal uso
 - Reparaciones realizadas por un taller de servicio técnico no autorizado por Webasto
 - Utilización de recambios no originales
 - Modificación del calefactor sin el consentimiento de Webasto
- Sustituir siempre el elemento de mando completo en caso de fallo.

9 Uso previsto

El elemento de mando MultiControl | SmartControl sirve para controlar los calefactores de agua o aire de Webasto destinados al precalentamiento del habitáculo y el motor.

El elemento de mando MultiControl | SmartControl está autorizado actualmente para su conexión con determinados calefactores de agua o aire de Webasto.

10 Disposiciones legales para el montaje

Directivas

Números de autorización de tipo para

MultiControl | SmartControl

Interferencias de radio

CEPE R10 E 04 7319

MultiControl | SmartControl

NOTA

Las disposiciones de estas directivas son vinculantes en el ámbito de aplicación de la directiva marco UE 70/156 y/o 2007/46/CE (para modelos de vehículos nuevos a partir del 29/04/2009) y deberán ser respetadas también en aquellos países donde no existan regulaciones más específicas.

IMPORTANTE

El incumplimiento de las instrucciones de montaje conllevará la invalidación de la autorización de tipo del calefactor, así como de la homologación del vehículo.

NOTA

Los vehículos que dispongan de una autorización de tipo de la UE no necesitarán registrarse, de conformidad con el art. 19, apartado 4 del anexo VIII b de la Ley alemana de circulación. Debe cumplirse el reglamento de matriculación de cada país.

11 Montaje



Encontrará información detallada en las instrucciones de uso y las instrucciones de montaje. Los documentos están disponibles en el DVD entregado como parte del suministro.

- Instalar y conectar del mazo de cables; véase el capítulo «12 Conexiones eléctricas».
- Instalar y conectar MultiControl | SmartControl.

12 Conexiones eléctricas

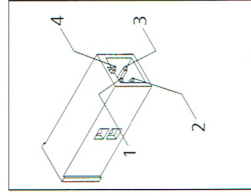


PELIGRO

Manipulación indebida

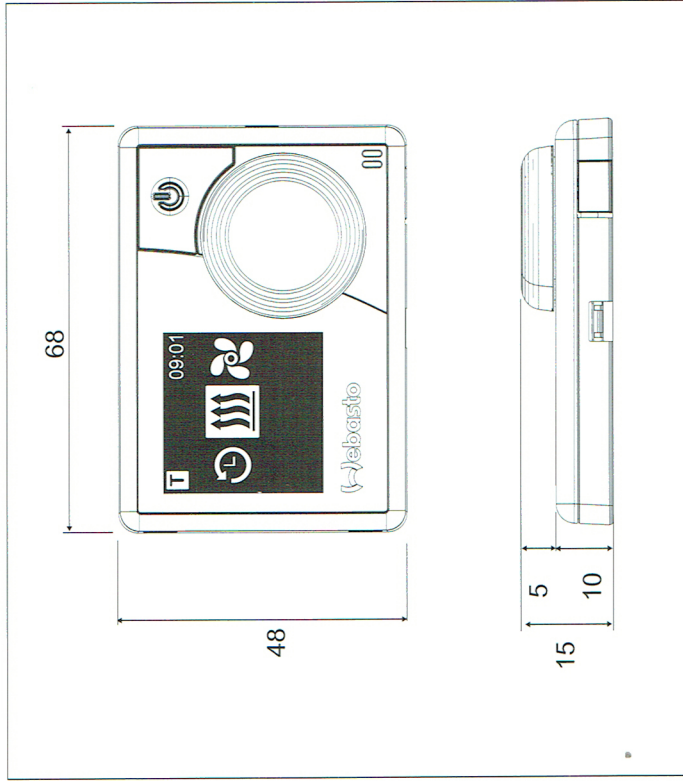
Peligro de cortocircuito debido a daños en los cables por bordes afilados. Colocar una protección contra la abrasión en los bordes afilados.

Denominación de los bornes



Borne	Denominación	Observación
1	W-Bus / Low Switch / Diagnóstico	La configuración de la conexión variará en función del calefactor seleccionado. Tenga en cuenta que en calefactores con activación analógica no se dispondrá de W-Bus en este hilo. El diagnóstico de W-Bus solo estará disponible si se ha conectado un calefactor W-Bus o un módulo UniBox.
2	Salida de conmutación SAU1	Corriente de conmutación máxima 500 mA
3	KL30	Positivo+
4	KL31	Masa-

13 Dimensiones



14 Declaración de conformidad



Hersteller
Webasto Thermo & Comfort SE
 Eisenhüttenberg Straße 9
 82205 Garching

Für die Verwendung des Webasto Bedienelements
 For the use of the Webasto control unit

MultiControl; SmartControl; UniBox	
Richtlinie Directive	Harmonisierte Normen Harmonised Standards
2014/30/EU EMV	EN 55022:2010/AC:2011
2014/30/EU EMC	
2011/65/EU RoHS	

Indizieren Sie die Einbauanweisung
 und die Bedienungsanleitung
90290940
9029095A

Follow the installation instruction
 and operating instruction

Ort und Datum der Ausstellung
 Place and Date of issue
 Gilling, den 17.05.2017

Handwritten signature

I.V.
 Dirk Kuntz
 Vice President MCC
 Webasto SE

Original in deutscher Fassung.
 Original in german version.

Das obige Verzeichnis für die Ausstellung dieser
 Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of
 the manufacturer.

Webasto Thermo & Comfort SE
 Eisenhüttenberg Straße 9
 82205 Garching
 Telefon: +49 (0) 151 94 4 0
 Fax: +49 (0) 151 94 4 4 0
 E-Mail: service@webasto.com
 Webasto.com
 Webasto ist ein Markenname.
 First and foremost, we care.
 Vertriebspartner
 Webasto Deutschland
 Webasto Österreich
 Webasto Brasilien
 Webasto China
 Webasto Indien
 Webasto Japan
 Webasto Korea
 Webasto Mexiko
 Webasto Nordamerika
 Webasto Russland
 Webasto Südamerika
 Webasto Taiwan
 Webasto Thailand
 Webasto Türkei
 Webasto USA
 Webasto Vietnam